

расовой дискриминации в 1971 году принять эффективные меры в целях борьбы против современных проявлений нацизма и других форм расовой нетерпимости;

4. *постановляет* сохранить в своей повестке дня вопрос о мерах, которые должны быть приняты против нацизма и других разновидностей тоталитарной идеологии и практики, в основе которых лежит подстрекательство к ненависти и расовой нетерпимости.

*1930-е пленарное заседание,
15 декабря 1970 года.*

2714 (XXV) Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида, во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2440 (XXIII) от 19 декабря 1968 года, в которой она, среди прочего, осудила всю и всякую практику пыток, бесчеловечное и унижительное обращение с задержанными лицами и заключенными в южноафриканских полицейских участках и тюрьмах во время допросов и содержания под стражей,

ссылаясь на свою резолюцию 2505 (XXIV) от 20 ноября 1969 года, в которой она выражает твердое намерение Организации Объединенных Наций, действующей в сотрудничестве с Организацией африканского единства, активизировать свои усилия, чтобы найти решение серьезного положения, существующего в южной части Африки,

ссылаясь также на резолюции 264 (1969) от 20 марта 1969 года и 269 (1969) от 12 августа 1969 года Совета Безопасности по вопросу о Намибии,

ссылаясь далее на резолюцию 2547 А (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1969 года, касающуюся, в частности, пыток политических заключенных, задержанных лиц и захваченных борцов за свободу, а также унижительного и бесчеловечного обращения с ними в территориях, управляемых правительствами и режимами, связавшими себя с политикой апартеида, расовой дискриминации и колониализма, в южной части Африки,

будучи преисполнена решимости способствовать принятию немедленных и крайне необходимых мер с целью восстановления прав человека и основных свобод угнетенных народов южной части Африки.

1. *воздаст должное* Специальной рабочей группе экспертов по вопросу об обращении с полити-

ческими заключенными в Южной Африке³⁸ за ее ценный доклад³⁹;

2. *вновь подтверждает* законность борьбы народов южной части Африки против политики апартеида, расовой дискриминации и колониализма и за утверждение своего права на самоопределение;

3. *осуждает* всю и всякую практику пыток и плохого обращения, применяемую в отношении заключенных, задержанных лиц и захваченных борцов за свободу в Намибии, Южной Родезии и в африканских территориях, находящихся под португальским управлением, а также в отношении лиц, содержащихся под арестом полиции в этих территориях;

4. *вновь осуждает* всю и всякую практику пыток и плохого обращения, применяемую в Южной Африке в отношении заключенных и задержанных лиц, находящихся в тюрьмах и под стражей в полиции в Южной Африке;

5. *вновь подтверждает*, что Стандартные минимальные нормы обращения с заключенными от 30 августа 1955 года⁴⁰ применимы ко всем политическим заключенным или задержанным лицам, содержащимся в тюрьме или под стражей в полиции по всей Южной Африке, Намибии — территории, за которую Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность и которая в настоящее время находится под незаконной южноафриканской оккупацией, — в мятежной колонии Соединенного Королевства Южной Родезии и в африканских территориях, находящихся под господством Португалии;

6. *осуждает* суд над двадцатью двумя африканцами, задержанными по закону о подавлении коммунизма, и осуждает далее их последующий повторный арест по пресловутому закону о терроризме от 1967 года;

7. *вновь подтверждает*, что:

a) положение политических заключенных в Южной Африке продолжает вызывать тревогу;

b) расширяющееся сотрудничество между правительством Южной Африки и незаконным расистским режимом в Южной Родезии представляет собой дальнейшую и продолжающуюся угрозу для противников этих двух режимов и для захваченных борцов за свободу,

c) разделы 10 и 29 Указа об изменении общего закона 1969 года, касающиеся Бюро государственной безопасности, не только представляют

³⁸ E/CN.4/984/Add.1, Add.2/Rev.1, Add.3/Rev.1, Add.4 и 5, Add.6/Rev.1, Add.7/Rev.1, Add.8 и 9, Add. 10/Rev.1, Add.11/Rev.1, Add.12—14, Add.15/Rev.1, Add.16/Rev.1, и Add. 17—19.

⁴⁰ См. *First United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders: report prepared by the Secretariat* (United Nations publication, Sales No.: 1956. IV.4), annex I, A.

³⁸ Создана в соответствии с резолюцией 2 (XXIII) Комиссии по правам человека от 6 марта 1967 года.

собой один из самых зловещих актов законодательства за последние годы, но и способствует решающим образом превращению Южной Африки во всецело полицейское государство, и действие этого закона противоречит также пункту 1 статьи II Всеобщей декларации прав человека, поскольку оно не дает обвиняемому лицу возможности доказать свою невиновность,

d) многие политические заключенные и задержанные лица умерли в южноафриканских тюрьмах в течение 1969 года в условиях, которые дают основание для проведения полного расследования,

e) г-н Джеймс Ленкоу, политический заключенный в Южной Африке, не совершил самоубийства, как об этом сообщалось, а умер в результате воздействия электрического тока на различные части его тела,

f) достойна порицания практика принуждения заключенных давать показания против своих бывших товарищей,

g) в полосе Каприви южноафриканские оккупационные силы безопасности подвергли артиллерийскому обстрелу намибийские деревни и что метод беспорядочной стрельбы применяется в деревнях, которые подозреваются в том, что они укрывают борцов за свободу,

h) система «бантустанов», созданная в Южной Африке, постепенно распространяется на оккупированную территорию Намибии,

i) при невмешательстве Организации Объединенных Наций оккупация Намибии Южной Африкой приводит ко все более возрастающим лишениям небелого населения, а также к полному подавлению там прав человека,

j) так называемая «Конституция Родезии» 1969 года является незаконным и чреватым пагубными последствиями документом, а «Декларация прав», включенная в вышеуказанную «Конституцию», не предоставляет почти никаких прав белым,

k) раздел 84 «Конституции Родезии» 1969 года, предусматривающий, что никакой суд не ставит под вопрос и не высказывается в отношении состоятельности того или иного закона на том основании, что он не соответствует «Декларации прав», ясно свидетельствует о беспоследовательности в самом незаконном «законодательстве» и, кроме того, указывает на авторитарный и расистский характер незаконного режима в Южной Родезии,

l) резервации в Южной Родезии размещены на бедных и неплодородных землях, куда африканцев стогонят, как скот.

m) положение африканцев в резервациях ужасающее, и ничего не предпринимается для улучшения условий их гигиены, рациона питания, санитарных условий, здравоохранения и их образовательного уровня,

n) в португальских территориях массовые убийства подозреваемых противников режима продолжаются с неослабевающей силой,

o) самая бесчеловечная форма принудительного труда существует в африканских территориях, находящихся под португальским господством;

8. *призывает* правительство Южной Африки осуществить рекомендации, содержащиеся в прежних докладах Специальной группы экспертов, а также:

a) немедленно распустить Бюро государственной безопасности,

b) прекратить практику, в соответствии с которой политических заключенных принуждают давать показания против своих бывших коллег,

c) освободить немедленно и безоговорочно двадцать два африканца, арестованных вновь 16 февраля 1970 года по закону о терроризме,

d) предоставить полный доступ на все судебные процессы над политическими противниками режима независимым посторонним наблюдателям,

e) разрешить полное и беспристрастное расследование всех случаев смерти политических заключенных и задержанных лиц в тюрьмах и обеспечить полную компенсацию семьям умерших;

9. *осуждает* процесс над восемью жителями Намибии по закону о терроризме, который проходил в Виндхукке с июля по ноябрь 1969 года, и далее призывает правительство Южной Африки:

a) немедленно и безоговорочно освободить лиц, осужденных по вышеупомянутому закону о терроризме,

b) немедленно прекратить распространение системы «бантустанов» на Намибию;

10. *вновь призывает* правительство Южной Африки прекратить незаконную оккупацию территории Намибии, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

11. *призывает* правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии более эффективно, чем до сих пор, осуществить вмешательство в дела своей мятежной колонии Южной Родезии с целью:

a) осуществления мер, предложенных Специальной рабочей группой экспертов в пунктах 82—94 ее доклада⁴¹,

b) освобождения африканцев из резерваций, в которых они сконцентрированы в условиях, приближающихся к условиям плена и рабства,

⁴¹ См. E/CN.4/984/Add.8.

с) отмены всей так называемой «Конституции Родезии» 1969 года;

12. *просит* Соединенное Королевство сообщить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии о результатах эффективных мер, которые оно призвано принять в соответствии с вышеупомянутым пунктом 11;

13. *призывает* правительство Португалии:

a) немедленно осуществить положения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года ⁴²,

b) искоренить практику «кибало», или принудительного труда, в своих африканских колониях,

c) установить систему, при которой продукция африканских фермеров может свободно покупаться и продаваться в нормальных рыночных условиях;

14. *осуждает вновь* действия тех правительств, которые продолжают поддерживать дипломатические, экономические, культурные и другие отношения с правительством Южной Африки и незаконным режимом в Южной Родезии в нарушение резолюций Организации Объединенных Наций;

15. *призывает* эти правительства срочно рассмотреть вопрос о разрыве таких отношений и, если они еще этого не сделали, сообщить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии о причинах этого;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции, а также представить Комиссии по правам человека на ее двадцать седьмой сессии доклад о мерах, принятых с целью широкого освещения доклада Специальной рабочей группы экспертов.

*1930-е пленарное заседание,
15 декабря 1970 года.*

2715 (XXV). Предоставление квалифицированным женщинам более высоких постов и прочих должностей категории специалистов секретариатами организаций системы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на статью 101 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека,

ссылаясь далее на Декларацию о ликвидации дискриминации в отношении женщин,

1. *выражает надежду*, что Организация Объединенных Наций, в том числе ее специальные органы и все межправительственные учреждения системы Организации Объединенных Наций, бу-

дут служить примером в области предоставления женщинам возможностей работать на более высоких постах и прочих профессиональных уровнях;

2. *настоятельно рекомендует* Организации Объединенных Наций, в том числе ее специальным органам и всем межправительственным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, принять необходимые меры или продолжить их осуществление в целях обеспечения равных возможностей для предоставления квалифицированным специалистам-женщинам более высоких постов и прочих профессиональных должностей;

3. *просит* Генерального секретаря включить в свой доклад Генеральной Ассамблее о составе Секретариата данные о женщинах, работающих на более высоких постах и прочих профессиональных должностях в секретариатах вышеупомянутых органов, и указать в том числе их количество и занимаемые ими должности.

*1930-е пленарное заседание,
15 декабря 1970 года.*

2716 (XXV). Программа объединенных международных действий с целью улучшения положения женщин

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание свою резолюцию 1777 (XVII) от 7 декабря 1962 года, в которой предлагается начать исследование объединенной долгосрочной программы Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин.

ссылаясь также на Декларацию о ликвидации дискриминации в отношении женщин, принятую 7 ноября 1967 года, и Декларацию социального прогресса и развития, принятую 11 декабря 1969 года,

принимая к сведению резолюцию IX Международной конференции по правам человека, состоявшейся в Тегеране в 1968 году ⁴³, о мерах, способствующих расширению прав женщин в современном мире, включая объединенную долгосрочную программу Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин, в которой были установлены руководящие принципы для такой программы,

принимая также к сведению тот факт, что, в соответствии с резолюцией 2571 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1969 года и пунктом 79 резолюции 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года относительно Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, необходимо принять меры для ведения систематического изучения прогресса в деле достижения целей и выполнения задач Десятиле-

⁴² United Nations, *Treaty Series*, vol. 75 (1950), Nos. 970-973.

⁴³ *Заключительный акт Международной конференции по правам человека* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.68.XIV.2), стр. 12.